

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

Période du 11 août au 10 septembre 2006

## I. FRIBOURG - Villarimboud

*Pauvre abeille ce que tu as souffert durant ce long hiver.  
Au printemps il fallait avoir un moral de fer,  
Pour ne pas céder devant telle misère.  
Les lois de la nature sont bonnes conseillères:  
Une bien jolie récolte pour la première,  
Des essaims, des essaims; rien à déplaire.  
Et durant tout l'été des hausses pas légères  
Une année aux souvenirs qui ne sont pas éphémères.*

## Institut de Grangeneuve

Les conditions très maussades du mois d'août ont entraîné une grosse consommation, ce qui a beaucoup diminué les réserves dans les cadres du corps des ruches. Nous avons débuté le nourrissage en septembre, actuellement les abeilles profitent du beau temps. Année: bonne, avec un rendement moyen de 22 kg par ruche.

## V. NEUCHÂTEL - Le Locle, Les Tartels

Voilà une saison qui s'achève, riche en expériences que chacun a pu mettre en pratique. Qui l'aurait cru, après un hiver interminable et que 2 mois d'été; des hausses pleines à craquer autant en miel de fleur qu'en miel de sapin. Des essaims pour remplir les ruches des amis. En ce début de septembre les colonies mériteraient encore une hausse. La miellée de sapin a redémarré après ce mois d'août exécrable. Que veut-on de plus? Bon hivernage et à l'année prochaine.

## Chézard

Pas facile d'être précis dans cette période où l'on enlève les hausses, «redimensionne» les colonies, et où l'on commence à nourrir (25 et 28 août). La tendance est pourtant nette: la colonie puise dans les réserves, environ 5 kg en moins jusqu'au 2 septembre. Puis tout à coup, dès le 3 sept. la balance semble s'affoler.... ai-je la «berlue»? Certes, il est vrai que dès le petit matin les butineuses partent en masses vers la forêt, et bien que cela semble se calmer en milieu de journée, elles reprennent leur bal en fin d'après-midi, jusqu'à la tombée du jour. Mais nous sommes en septembre... et le nourrissage? et la lutte contre le varroa?

Lectures de la balance: 3 sept.: + 0,5 kg; 4 sept.: + 1,0 kg; 5 sept.: + 2,250 kg; 6 sept.: + 1,0 kg; 7 sept.: + 1,250 kg; 8 sept.: bise, - 0,5 kg; 9 sept.: + 0,250 kg; 10 sept.: + 1,750 kg. Quelques colonies construisent des «brèches» dans les nourrisseurs!

Une fois de plus, la nature nous amène à reconsiderer avec humilité nos connaissances et nos certitudes.....

Pour conclure (mais n'est-ce pas un peu tôt pour conclure)....2006 a été une année assez équilibrée. Il n'y a pas eu de trop gros trous de récolte, sauf en août, car ce mois, bon dernier de classe, n'a pas rempli ses promesses. Dans notre région, ceux qui ont eu la chance d'aborder le printemps avec des colonies en forme, ont eu le plaisir de faire tourner l'extracteur. La colonie sur balance, une fois de plus, figurait parmi les premières du rucher, une de ces colonies dont on dit: ah, si elles étaient toutes comme celle-là! Elles ne l'étaient bien sûr pas toutes. Si les apicul-

teurs devenaient riches....ça se saurait!!! Me voilà tourné vers l'hivernage, avec un petit nœud à l'estomac. Combien d'apiculteurs consciencieux ont-ils connus des déboires l'hiver dernier? Et si ça allait être mon tour??? Bonne fin de saison à tous.

## **VI. VALAIS - Collonges**

Déc./jan./fév.: plus froid et sec que la normale, 15 journées sans dégel. Pour les ruchers bien exposés le vol de propreté se déroule sans problème, sans surprise!

Mars/avril/mai: furent très humides, le développement des colonies très différent.

Juin: sec, très ensoleillé, température 25 à 30° sur une quinzaine de journées avec des orages très faibles. Nos abeilles étaient au rendez-vous en grand nombre et nous ont apporté récolte abondante et satisfaction! Pour le Bas-Valais et le Chablais, selon les régions, vallons, emplacements, deux récoltes se suivirent.

Juillet: très sec et chaud nous laissa des miels d'une hygrométrie très basse et de parfums très variés.

Août: extrêmement froid, humide et pauvre en ensoleillement «le plus froid de ces 100 dernières années». Nourrissage et suite dans les traitements ne nous posent aucun problème de pillage ou de désordre dans les ruchers. Les apiculteurs Bas-Valaisans et Chablaisiens se disent heureux et satisfaits, du jamais vu et record, cela notre «Lolo» nous l'avait prédit!

## **Mayens de Chamoson**

Avec une moyenne de récolte de plus de 20 kilos, l'année apicole s'est bien terminée. Je peux dire que mes abeilles m'ont fait plaisir. Au printemps j'ai mis en ruche deux nucléis de cinq cadres «les deux sur balance», très rapidement j'ai du ajouter une cire gaufrée, puis une 2<sup>ème</sup> et encore une 3<sup>ème</sup>, ceci avec les soins appropriés. Ils sont restés tout l'été sur huit rayons, par la suite j'ai posé une grille à reine, une hausse, puis plus tard une 2<sup>ème</sup> hausse. Dès le premier nourrissage j'introduis une cire gaufrée dans le corps de ruche, il est construit presque entièrement et me servira de cadre de réserve pour le printemps. Avec comme clôture de l'année apicole «L'Abeille en fête» à Martigny et la rencontre de tous ces apiculteurs(trices) heureux de se retrouver, l'année fut belle et la fête aussi.

## **VII. VAUD - Plans-sur-Bex**

Lors de la première visite au printemps, la situation était catastrophique. Douze colonies et huit nucléis n'avaient pas survécus à ce long printemps froid et humide et les quelques colonies restantes étaient mal en point! Un bel été et beaucoup d'essaims chez les collègues m'ont permis de réoccuper mes ruches et même les hausses se sont bien remplies. A ce jour les reines sont changées, les colonies sont nourries et les derniers traitements contre varroas ont été faits. Si l'hivernage se passe bien tout devrait être en ordre pour un excellent départ au printemps prochain! Meilleures salutations à tous.

## **Cottens**

Août anormalement froid, le traitement contre varroa effectué avec une chute des intrus très variable d'une ruche à l'autre; le nourrissage est en cours avec du sirop de sucre fabriqué par moi-même. Bonne fin de saison à tous et à l'année prochaine.

## **Flendruz**

Au vu de la météo qui a été assez contrastée cette année, du temps favorable à la récolte relativement court, du 6 juin au 5 juillet, et de la fièvre d'essaimage qui

s'était emparée d'elles; les abeilles m'ont impressionné par ce qu'elles ont réussit à engranger. La moyenne est de 14 kg par colonie. Je les remercie pour tout ce qu'elles me donnent. Varroa et Thymovar sont en lutte; que le bon fasse tomber le méchant!

### **Le Sépey**

L'année 06 est à classer dans les «toutes bonnes». Pas d'essaims, 4 cires bâties et pondues par colonie, c'est magnifique. Récolte moyenne 23,800kg en une seule récolte, du jamais vu pour moi. Les colonies sont resserrées sur 9 cadres pour l'hiver, les varroas tombent bien mais pas en grande quantité après le traitement. Pour le moment les abeilles trouvent encore un peu de miellat en forêt, pourvu que ça ne dure pas trop longtemps, qu'elles puissent bien le mélanger avec le sirop du nourrissage.

### **Sugnens**

Après un hiver rigoureux nous avons eu pas mal de pertes dans nos ruchers. Certains apiculteurs ont perdu jusqu'à 100% de leurs ruches. D'autres 30% et encore d'autres 0%. Avec l'amélioration climatique c'est l'arrivée des essaims à la vitesse grand V. Après l'achat de nucléis, la première récolte a de ce fait été moyenne par rapport aux années précédentes; ceci dû au printemps pourri que nous avons eu. La deuxième récolte a été excellente, la moyenne annuelle est d'environ 20 kg. Il y a par contre toujours eu beaucoup de nourriture dans les corps de ruches.

### **Vuibroye**

L'année apicole 06 a débuté dans l'anxiété, suite aux informations alarmantes, au sujet de nombreuses pertes de colonies. Mars à vu la pose et mise en service de l'indispensable abreuvoir, baromètre informateur de la présence du premier couvain. Avril nous amène quelques belles journées et aussi les premières pelotes de pollen. Les reines ont déjà commencé leur travail. On attend mai avec impatience, 1<sup>ère</sup> visite rassurante, pose des cires et cadres à mâles. Puis c'est la pose des hausses, toujours avec beaucoup d'espoir. Juin, l'espoir se transforme en réalité, la première récolte est belle. Juillet, très chaud, nous offre une succulente 2<sup>ème</sup> récolte qui réjouit nos palais. Août ne sait plus s'il fait partie de l'été ou de l'hiver; il fallait nourrir de bonne heure! Deux barquettes d'Apiguard, et c'est la fête chez les varroas! Septembre offre enfin des vacances méritées à nos abeilles!

Bon hivernage à tous.

### **Villars-Burquin et Novalles**

La saison apicole 2006 a été marquée par de sérieux contrastes. Sortie d'un hiver long et froid avec très peu de possibilités de sorties de propreté. Départ tardif de la végétation et peu de temps propice pour emmagasiner la 1<sup>ère</sup> récolte, seules les fortes colonies ont pu récolter moyennement.

Froid, très chaud, sécheresse, puis un mois d'août détestable ont marqué l'été 06 en se succédant très rapidement. Par chance le hêtre et l'érythrine champêtre ont assez fortement miellé, permettant ainsi une bonne 2<sup>ème</sup> récolte de miel très foncé. Cette saison a été propice à l'essaimage, ce qui a permis le remplacement des pertes de l'hiver 2005-2006. Actuellement les colonies sont fortes et se présentent bien pour l'hivernage. Les observations sont très semblables pour les deux endroits.

**Votre butineuse: Rose Aubry**